

1. VÝHRŮŽKA. Drohung.

Leoš Janáček.
(* 3.VII. 1854)

Allegro. $\text{♩} = 88.$

Tenor I. II. *f* *f*

Ej pravím syn - ku, pra - vim to - bě, es - li ci je zle, na - prav so - bě.
Liebster, ich will's dir of - fen sa - gen, bess - re dich rasch, sonst musst du's tra - gen,

Bass I. II. *f* *f*

Meno mosso. *p* *pp* *f* Tempo I.

Já sem so - bě u - mí - ni - la, a - by sem cě o - pu - sci - la. Mi - lo - va - lach cě z u - při - mności,
dass ich dir den Rücken wende, ich beschwor's und führ's zu En - de. Hab dich geliebt mehr als mein Le - ben

Já si u - mí - ni - la,
dass ich mich ab - wen - de,

Já u - mí - ni - la,
dass ich mich wende,

Meno mosso. *p*

po - dezře - lach cě v ně - pra - vo - sci; po - mni, syn - ku, po - mni na to, že cě pan Bůh
und deine Falschheit oft ver - ge - ben. Gott wird dir, dran sollst du den - ken, wird dir nicht die

po - mni na to, Bůh
Gott wird nie - mals dir

p *pp*

ztrcesce za to. Smutným bu - dzěš, plakat bu - dzěš, dy mne s in - ším vi - dzěc budžěš. Jak se budžěm
Stra - fe schenken. Andre Freundschaft will ich schliessen und das wird dich hart verdriessen. Hält der andre

pla - kat bu - dzěš dy mne
will ich schlies - sen, dei - ner

Smut - ným bu - dzěš, když mne s in - ším
An - dre Freundschaft schliess ich, dei - ner

Allegro.

na - mlu - va - ci a zte - be se vy - smi - va - ci. A jak já pú - jdu do ko - ste - la,
 mich in Ar - men, lach' ich dei - ner ohn' Er - bar - men. Führt er mich dann zum Trau - al - ta - re,
 s in - šim vi - dzěc bu - dzěš.
 lach' ich ohn' Er - bar - men.
 vi - dzěc bu - - - dzěš, když pú - jdu do ko - ste - la,
 lach' ich, lach' ich, führt mich zum Trau - al - ta - re,

Meno mosso.

přes tvé sr - de - čko pú - jdě stře - la; pú - jdě stře - la li - to - vá - ní, pro fa - le - šné
 liebst du mich mehr als all die Jah - re und dich reut dein falsches Lie - ben, wie du's stets mit
 li - to - vá - ní Und dich reut es
 sr - de - čkem pú - jdě stře - la;
 liebst mehr als all die Jah - re;

mi - lo - vá - ní! A jak já bu - du u ol - tá - ře, tam nám pan fa - rář
 mir ge - trie - ben! Un - se - re Hän - de bei Ker - zen - flam - men gibt des Herrn Pfar - rers

Adagio.

ru - ce sva - že; sva - že nám jich z pú - hej lá - sky, roz - va - že nás Bůh ne - be - ský.
 Wort zu - sammen, bin - det uns für al - le Zei - ten und nur Gott ver - mags zu schei - den.

Sva - že nám jich z pú - hej lá - sky, roz - va - že nás Bůh ne - be - ský!
 Bin - det uns für al - le Zei - ten und nur Gott ver - mags zu schei - den!
 ne - be - - - ský!
 zu schei - - - den!
 ne - be - ský!
 zu schei - den!
 ne - be - ský!
 zu schei - - - den!

Slova národní písně.
Worte des Volksliedes übersetzt von Max Brod.